

## Kilavuzlar/Εγχειρίδια

Hızlı Başlangıç Kilavuzu  
(bu kilavuz)

İşlemciye dijital cihazların nasıl bağlanacağını ve temel işlemleri açıklar.

## Referans Kilavuzu

Önemli ve ürününün teknik özellikleri hakkında bilgi verir.

## Yardım Kilavuzu

Sistemi nasıl kullanacağınızı daha ayrıntılı öğrenmek istiyorsanız bilgisayarınızdan veya akıllı telefonunuzdan Yardım Kilavuzunu okuyun.

Οδηγός γρήγορης εκκίνησης  
(το παρόν έγγραφο)

Παρέχει οδηγίες για τον τρόπο σύνδεσης του επεξεργαστή με ψηφιακές συσκευές, αλλά και για τις βασικές λειτουργίες.

## Οδηγός αναφοράς

Παρέχει τις προφυλάξεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά του προϊόντος.

## Οδηγός βοήθειας

Διαβάστε τον Οδηγό βοήθειας στον υπολογιστή ή smartphone σας, όταν θέλετε να μάθετε πώς να χρησιμοποιήσετε το σύστημα με μεγαλύτερη λεπτομέρεια.

URL:

<http://rd1.sony.net/help/mdr/hw700ds/ce/>

İki boyutlu kod:  
Διαδιάστατος κωδικός:

Hızlı Başlangıç Kilavuzu  
Οδηγός γρήγορης εκκίνησης

Digital Surround Headphone System



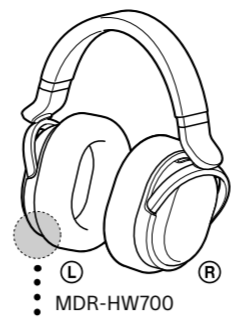
\* 4 4 7 1 1 3 4 6 1 \* (1)

MDR-HW700DS

© 2013 Sony Corporation Printed in Malaysia

1

## Kulaklığın şarj edilmesi/Φόρτιση των ακουστικών

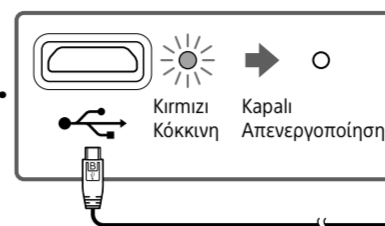


MDR-HW700

## 1 Kulaklığı ve başlatılan bir bilgisayarı ürünle verilen micro-USB kablosuyla birbirine bağlayın. Συνδέστε τα ακουστικά και τον ενεργοποιημένο υπολογιστή χρησιμοποιώντας το καλώδιο micro-USB που παρέχεται.

- Kulaklığı şarj etmek için yalnızca ürünle verilen mikro-USB kablosunu kullanın. (Ünitenin başka kablolarla şarj edemeyeceğinizdir.)
- Şarj işlemi sırasında şarj göstergesi kırmızı yanar. Şarj işlemi tamamlandığında şarj göstergesi söner.

- Χρησιμοποιήστε το καλώδιο micro-USB που παρέχεται μόνο για τη φόρτιση των ακουστικών. (Πως να μην είναι δυνατή η φόρτιση της μονάδας με άλλα καλώδια.)
- Η ενδεικτική λυχνία φόρτισης είναι αναμμένη με κόκκινο χρώμα κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Σβήνει όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση.



Micro-USB kablosu (ürünle verilir)  
Καλώδιο micro-USB (παρέχεται)

## 2 Şarj göstergesi söndüğünde, micro-USB kablosunu çıkartın. Όταν σβήσει η ενδεικτική λυχνία φόρτισης, αποσυνδέστε το καλώδιο micro-USB.

## Şarj işlemi ve kullanım süresi

Yaklaşık şarj süresi	Yaklaşık kullanım süresi <sup>1)</sup>
3 saat <sup>2)</sup>	12 saat <sup>3)</sup>
30 dakika <sup>4)</sup>	2 saat <sup>3)</sup>

- 1) 1 kHz, 1 mW + 1 mW çıkış
- 2) Boş bir pilin tam doldurulması için gerekli süre
- 3) Süre sıcaklığa veya kullanım koşullarına bağlı olarak değişebilir
- 4) Boş bir pilin doldurulması için harcanan süre

## Χρόνος φόρτισης και χρήσης

Χρόνος φόρτισης κατά προσέγγιση	Χρόνος χρήσης κατά προσέγγιση <sup>1)</sup>
3 ώρες <sup>2)</sup>	12 ώρες <sup>3)</sup>
30 λεπτά <sup>4)</sup>	2 ώρες <sup>3)</sup>

- 1) Στα 1 kHz, 1 mW + 1 mW έξοδο
- 2) Χρόνος που απαιτείται για την πλήρη φόρτιση μιας άδειας μπαταρίας
- 3) Ο χρόνος μπορεί να διαφέρει, ανάλογα με τη θερμοκρασία και τις συνθήκες χρήσης
- 4) Χρόνος για τη φόρτιση μιας άδειας μπαταρίας

## 2 CONTROL FOR HDMI düğmesi ayarı/Pύθμιση του διακόπτη CONTROL FOR HDMI

Varsayılan ayarlarda Control for HDMI işlevi devre dışıdır. Ayrıntılı bilgi için, Referans Kilavuzuna bakın.

H λειτουργία ελέγχου για HDMI είναι απενεργοποιημένη στην προεπιλεγμένη ρύθμιση. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στον Οδηγό αναφοράς.

**İşlemcinin dijital aygıtlara bağlanması**  
Σύνδεση του επεξεργαστή με ψηφιακές συσκευές

**A (Aşağı) (Κάτω)**

MODE1 (Varsayılan/ Προεπιλογή)

**İşlemcinin bir AV yükselticisi üzerinden dijital aygıtlara bağlanması**  
Σύνδεση του επεξεργαστή με ψηφιακές συσκευές μέσω ενισχυτή AV

**B (Geri) (Πίσω)**

MODE2

## A İşlemcinin dijital aygıtlara bağlanması/Σύνδεση του επεξεργαστή με ψηφιακές συσκευές

## 3 Dijital aygıtların bağlanması/Σύνδεση ψηφιακών συσκευών

**AUDIO** : ses sinyali/sήμα ήχου  
**VIDEO** : video sinyali/sήμα βίντεο  
**TV AUDIO** : televizyonun ses sinyali/sήμα ήχου τηλεόρασης

HDMI IN : HDMI girişi/Είσοδος HDMI  
HDMI OUT : HDMI çıkışı/Εξοδος HDMI  
OPTICAL OUT : optik dijital çıkış/optik ψηφιακή έξοδος

**\*ARC (Audio Return Channel)**  
ARC işlevi bir HDMI kablosu üzerinden televizyondan işlemciye veya AV yükselticisine dijital ses gönderir. Ayrıntılı bilgi için, Yardım Kilavuzuna bakın.

**\*ARC (Audio Return Channel)**  
Η λειτουργία ARC στέλνει ψηφιακό ήχο από μια τηλεόραση στον επεξεργαστή ή σε ενισχυτή AV μέσω καλωδίου HDMI. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στον Οδηγό βοήθειας.

## 1 Bir televizyon bağlayın. Συνδέστε μια τηλεόραση.

- HDMI kablosu (High Speed tipi) (ayrı olarak satılır)  
Καλώδιο HDMI (τύπος High Speed) (πωλείται ξεχωριστά)

## 2 Bir BD/DVD aygıtı ve/veya bir oyun konsolu bağlayın. Συνδέστε συσκευή BD/DVD ή/και συσκευή παιχνιδιών.

- HDMI kablosu (High Speed tipi) (ayrı olarak satılır)  
Καλώδιο HDMI (τύπος High Speed) (πωλείται ξεχωριστά)

## 3 Televizyon üzerindeki optik dijital çıkışı bağlayın. Συνδέστε την οπτική ψηφιακή έξοδο στην τηλεόραση.

- Optik dijital kablo (ürünle verilir)  
Οπτικό ψηφιακό καλώδιο (παρέχεται)

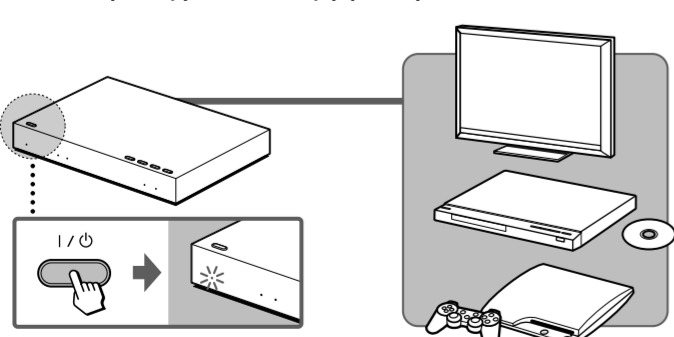
## 4 Ürünle verilen AC adaptörünü bağlayın. Συνδέστε το τροφοδοτικό εναλλασσόμενου ρεύματος που παρέχεται.

**Not**  
Televizyon seslerini ARC\* işlevini kullanarak dinlemek için, işlemci menüsünden [Control for HDMI] öğesini [Off] (varsayılan) konumundan [On] konumuna değiştirin. Ayrıntılı bilgi için, Referans Kilavuzuna bakın. Televizyon sesleri ARC işlevi kullanılarak dinleniyorken, bağlantı ❌ gerekli değildir.

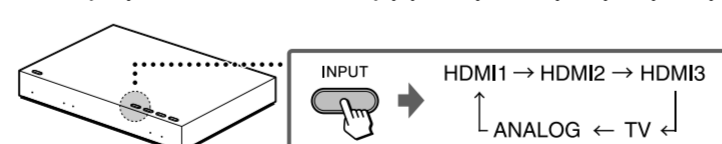
**Şημείωση**  
Για να ακούσετε τον ήχο της τηλεόρασης χρησιμοποιώντας τη λειτουργία ARC\*, αλλάξτε το [Control for HDMI] από [Off] (προεπιλογή) σε [On] στο μενού του επεξεργαστή. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στον Οδηγό αναφοράς. Η σύνδεση ❌ δεν είναι απαραίτητη όταν ακούτε τον ήχο της τηλεόρασης χρησιμοποιώντας τη λειτουργία ARC.

## 4 İçeriğin bağlı bir aygıttan izlenmesi/Προβολή περιεχομένου σε συνδεδεμένη συσκευή

## 1 İşlemciye bağlı tüm aygıtları açık konuma getirin. Ενεργοποιήστε όλες τις συσκευές που είναι συνδεδεμένες με τον επεξεργαστή.



## 2 İşlemci ve televizyon üzerinde bir giriş seçin. Επιλέξτε μια είσοδο στον επεξεργαστή και την τηλεόραση.



## Televizyon izlemek için

- İşlemci üzerinden "TV" seçimini yapın.
- Televizyon üzerinde televizyon hoparlöründe ses çıkışı seçin.

## BD/DVD izlemek veya oyun oynamak için

- İşlemci üzerinde izlemek istediğiniz aygıtın girişini seçin.
- Televizyonun HDMI girişini seçin.
- Televizyon üzerinde televizyon hoparlöründe ses çıkışı seçin.
- Bu kilavuzun arkasındaki "Bağlı aygıtların ses çıkışı ayarları" bölümüne bakarak, izlemek istediğiniz aygıt üzerindeki çıkış ayarlarını kontrol edin.

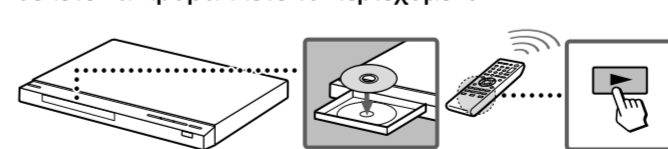
## Για παρακολούθηση τηλεόρασης

- Επιλέξτε "TV" στον επεξεργαστή.
- Επιλέξτε μια έξοδο ήχου διαφορετική από το ηχείο τηλεόρασης στην τηλεόραση.

## Για προβολή BD/DVD ή παιχνίδι

- Επιλέξτε την είσοδο της συσκευής που θέλετε να προβάλτε στον επεξεργαστή.
- Επιλέξτε την είσοδο HDMI1 στην τηλεόραση.
- Επιλέξτε μια έξοδο ήχου διαφορετική από το ηχείο τηλεόρασης στην τηλεόραση.
- Ελέγξτε τις ρυθμίσεις εξόδου στη συσκευή που θέλετε να προβάλτε, αναφερόμενοι στην παράγραφο "Ρυθμίσεις εξόδου ήχου των συνδεδεμένων συσκευών" στο πίσω μέρος αυτού του φύλλου.

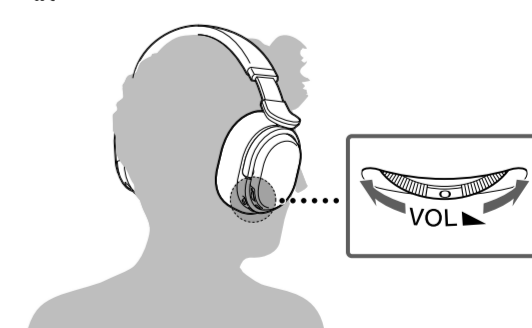
## 3 İçeriğini izlemek istediğiniz aygıt üzerinde oynatmayı başlatın. Ξεκινήστε την αναπαραγωγή στη συσκευή στην οποία θέλετε να προβάλτε το περιεχόμενο.



- Televizyon seyredirken, televizyonun uzaktan kumandasını kullanarak bir program seçin.
- Oynatma başlatıldıktan sonra, işlemcinin durumunu televizyon ekranında görüntüleyin ve istenilen ses formatı çıkışını olup olmadığını kontrol edin. Ayrıntılı bilgi için, Referans Kilavuzuna bakın.
- SACD ve DVD sesleri HDMI bağlantısıyla bağlı işlemci tarafından desteklenmez. Ayrıntılı bilgi için, Referans Kilavuzuna bakın.

- Όταν παρακολουθείτε τηλεόραση, επιλέξτε ένα πρόγραμμα χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο της τηλεόρασης.
- Αφού ξεκινήσει η αναπαραγωγή, εμφανίστε την κατάσταση του επεξεργαστή στην οθόνη της τηλεόρασης και ελέγξτε εάν παράγεται η επιθυμητή μορφή ήχου. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στον Οδηγό αναφοράς.
- Ο ήχος SACD και DVD δεν είναι συμβατός με τον επεξεργαστή μέσω της σύνδεσης HDMI. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στον Οδηγό αναφοράς.

## 4 Kulaklığı takın ve ses düzeyini ayarlayın. Φορέστε τα ακουστικά και ρυθμίστε την ένταση ήχου.



- Kulaklık kulajınızda taktığınızda veya I/φ (güç) düğmesini yaklaşık 1 saniye boyunca basılı tuttuğunuzda açılır.
- Τα ακουστικά είναι αναμμένα όταν τα φορέσετε ή πατήσετε το κουμπί I/φ (λειτουργία) για περίπου 1 δευτερόλεπτο.

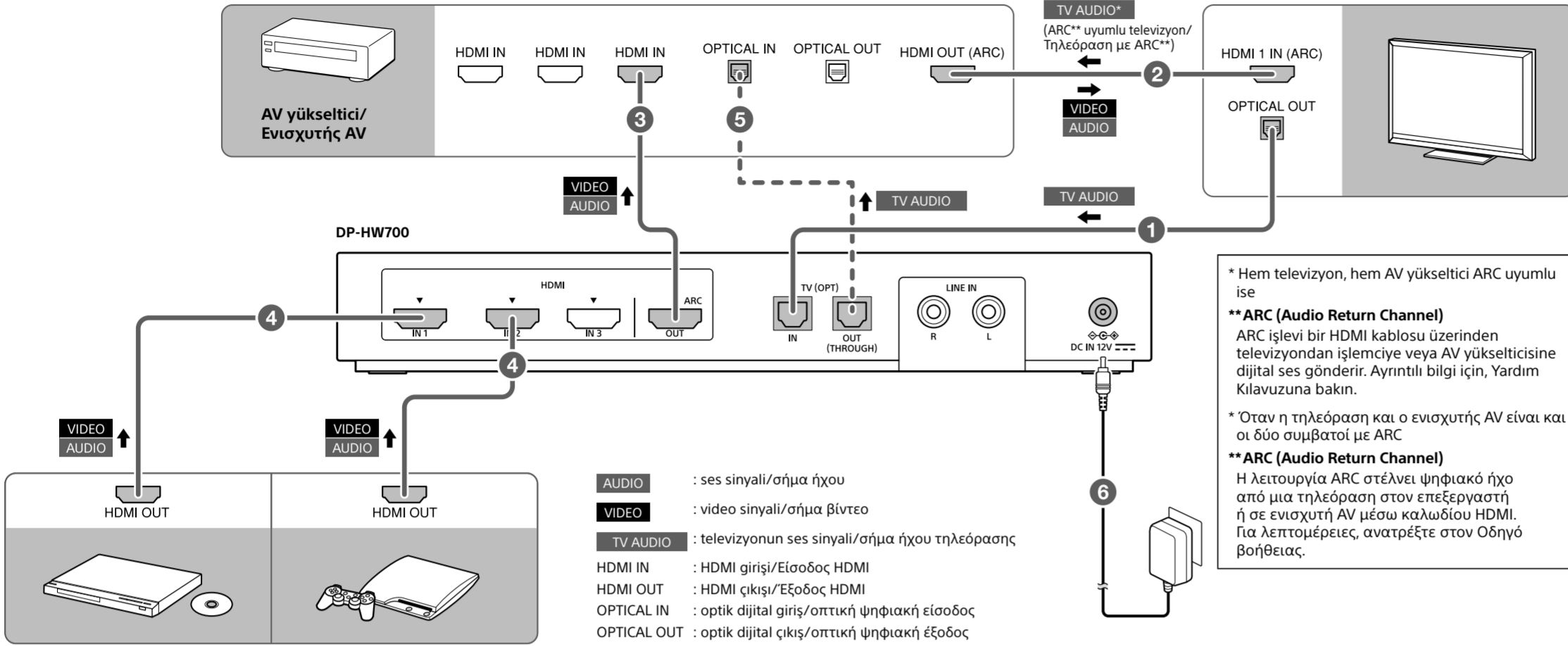
### 3 Dijital aygıtların bağlanması/Σύνδεση ψηφιακών συσκευών

#### BD/DVD aygıtını ve/veya oyun konsolunu işlemciye bağlamak için (önerilen)

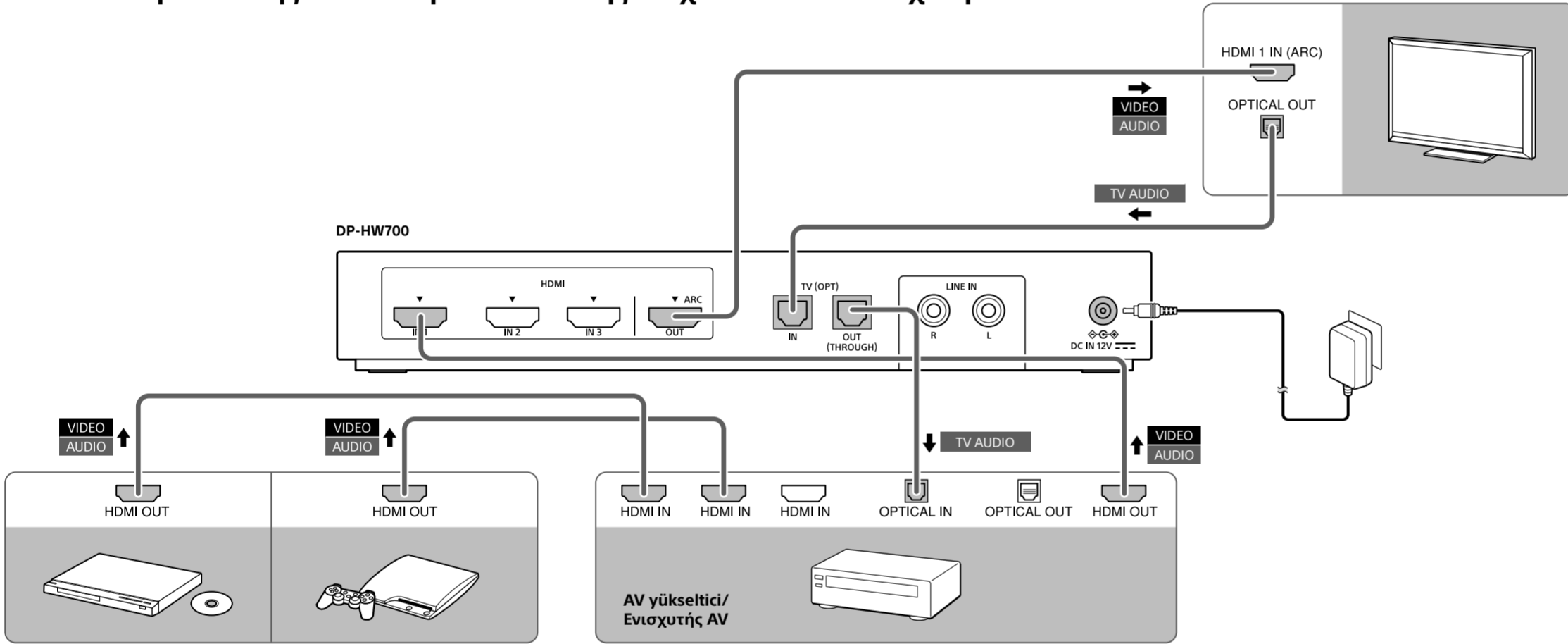
Bu bağlantı işlemcinin HDMI girişine 3 veya daha az sayıda aygıt (BD oynatıcı vb.) bağlayacağınız zaman önerilir.

#### Gia σύνδεση συσκευής BD/DVD ή/και συσκευής παιχνιδιού στον επεξεργαστή (συνιστάται)

Αυτή η σύνδεση συνιστάται όταν συνδέετε 3 ή λιγότερες συσκευές (συσκευή BD, κτλ.) στην υποδοχή εισόδου HDMI στον επεξεργαστή.



#### BD/DVD aygıtını ve/veya oyun konsolunu AV yükselticiye bağlamak için Gia σύνδεση συσκευής BD/DVD ή/και συσκευής παιχνιδιού στον ενισχυτή AV



### 4 İçeriğin bağlı bir aygıttan izlenmesi/Προβολή περιεχομένου σε συνδεδεμένη συσκευή

Bu kılavuzun ön tarafında verilen "4 İçeriğin bağlı bir aygıttan izlenmesi", A tipi bölüme bakın.

Δείτε "4 Προβολή περιεχομένου σε συνδεδεμένη συσκευή" για τον τύπο A στο μπροστινό μέρος αυτού του φύλλου.

### 5 İçeriği izlemeyi tamamladığınızda/Όταν ολοκληρώσετε την προβολή περιεχομένου

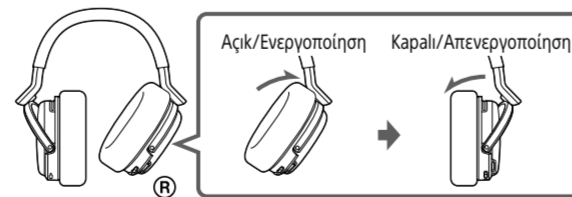
#### 1 Kulaklığı çıkartın. Αφαιρέστε τα ακουστικά.



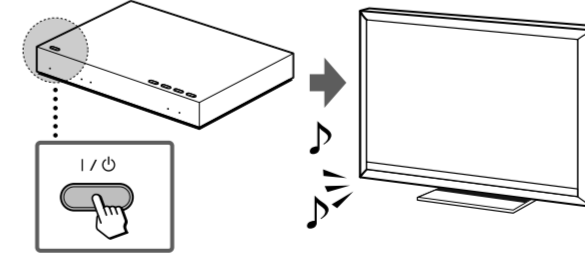
- Kulaklık yaklaşık 5 saniye sonra otomatik olarak kapalı konuma geçer.
- Kulaklığı ayrıca I/φ (güç) düğmesini yaklaşık 1 saniye boyunca basılı tutarak da kapatabilirsiniz. Bu durumda, işlemci otomatik olarak bekleme moduna geçer. Adım 2 gerekli değildir.
- Τα ακουστικά ενεργοποιούνται αυτόματα μετά από περίπου 5 δευτερόλεπτα.
- Επίσης, μπορείτε να απενεργοποιήσετε τα ακουστικά εάν πατήσετε το κουμπί I/φ (λειτουργία) για περίπου 1 δευτερόλεπτο. Σε αυτή την περίπτωση, ο επεξεργαστής μεταβαίνει αυτόματα σε λειτουργία αναμονής. Το βήμα 2 δεν είναι απαραίτητο.

**Not**  
Kulaklığı çıkarttıktan sonra, sağ muhafazayı aşağıdaki şekilde gösterilen açıda bırakmayın. Bu şekilde bırakırsanız, kulaklık gücü otomatik güç açma işlevi nedeniyle açık konumda kalabilir.

**Σημείωση**  
Αφού αφαιρέσετε τα ακουστικά, μην αφήσετε το δεξιά περιβλήμα υπό τη γωνία που απεικονίζεται παρακάτω. Εάν το αφήσετε με αυτόν τον τρόπο, η ισχύς των ακουστικών μπορεί να παραμείνει αναμμένη λόγω της λειτουργίας αυτόματης ενεργοποίησης.



#### 2 İşlemci üzerindeki I/φ (güç) düğmesine basın. Patıştıre το κουμπί I/φ (λειτουργία) στον επεξεργαστή.



- İşlemci bekleme moduna geçer.
- Aygıt seslerinin çıkışı otomatik olarak televizyondan alınır.
- Sesler televizyondan otomatik olarak çıkıyorsa, televizyon üzerindeki ses çıkışı ayarlarını kontrol edin.
- O επεξεργαστής μεταβαίνει σε λειτουργία αναμονής.
- O ήχος της συσκευής θα παράγεται αυτόματα από την τηλεόραση.
- Εάν δεν παράγεται αυτόματα ήχος από την τηλεόραση, ελέγξτε τις ρυθμίσεις εξόδου ήχου στην τηλεόραση.

#### Ses alanı modunun ayarlanması (EFFECT)

Programlara ve içeriğe uygun bir ses alanı modu seçerek, sinema salonlarındakine benzer bir deneyim yaşayabilir, haberleri sunucunun seslerini daha net şekilde duyarak izleyebilirsiniz.

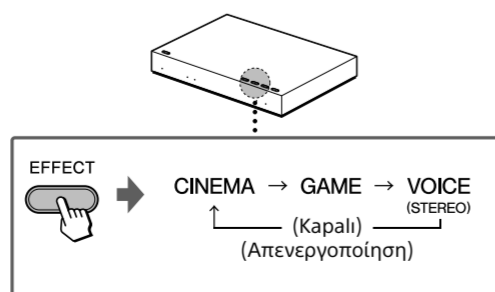
İşlemci üzerindeki EFFECT düğmesine arka arkaya basın. Kulaklık üzerindeki EFFECT düğmesini de kullanabilirsiniz.

#### Ρύθμιση της λειτουργίας πεδίου ήχου (EFFECT)

Εάν επιλέξετε μια λειτουργία πεδίου ήχου που είναι κατάλληλη για τα προγράμματα και περιεχόμενο, μπορείτε να απολαμβάνετε την αίσθηση που νιώθετε στους κινηματογράφους, να ακούτε τις ειδήσεις με πιο καθαρή φωνή του παρουσιαστή, κτλ.

Patıştıre επανειλημμένα το κουμπί EFFECT στον επεξεργαστή.

Μπορείτε και να χρησιμοποιήσετε το κουμπί EFFECT στα ακουστικά.



#### Ματριξς şifre çözücünün ayarlanması (MATRIX)

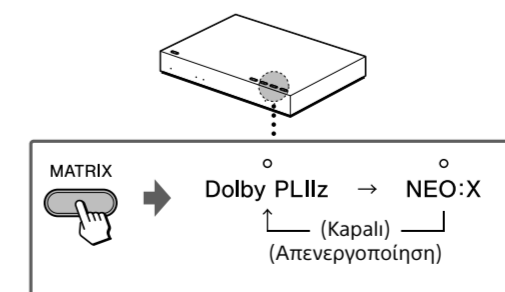
Ses alanı modu CINEMA veya GAME ise, sesleri 9.1 kanallı surround formatta çalmak için bir ses işleme formatı seçebilirsiniz.

İşlemci üzerindeki MATRIX düğmesine arka arkaya basın.

#### Ρύθμιση του αποκωδικοποιητή μήτρας (MATRIX)

Όταν η λειτουργία πεδίου ήχου είναι CINEMA ή GAME, μπορείτε να επιλέξετε μια μορφή επεξεργασίας ήχου για την αναπαραγωγή του ήχου σε μορφή surround 9.1 καναλιών.

Patıştıre επανειλημμένα το κουμπί MATRIX στον επεξεργαστή.

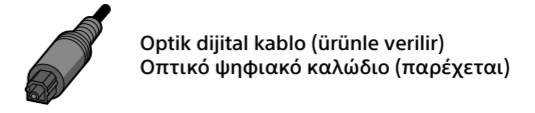


**Βαθί aygıtların ses çıkışı ayarları**  
Bağlı aygıtın dijital ses çıkışı "Dolby Digital" veya "DTS" formatında işlenen sesler çıkacak şekilde ayarlayın. Diğer ayarları çok kanallı surround seslerin çıkışı mümkün hale getirecek şekilde gerçekleştirin. Ayrıntılı bilgi için, aygıtla birlikte verilen kılavuza bakın.

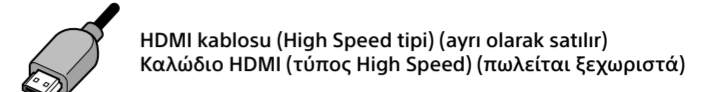
#### Ρυθμίσεις εξόδου ήχου των συνδεδεμένων συσκευών

Ρυθμίστε την έξοδο ψηφιακού ήχου στη συσκευή που είναι συνδεδεμένη ώστε να παράγεται ήχος που έχει επεξεργαστεί σε μορφή "Dolby Digital" ή "DTS". Ίσως χρειαστείτε περαιτέρω ρυθμίσεις για να παράγεται πολυκανάλιο ήχο surround. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο που παρέχεται με τη συσκευή.

#### 1 İşlemciyi ve televizyonu bağlayın. Συνδέστε τον επεξεργαστή και μια τηλεόραση.



#### 2 Televizyonu ve AV yükselticiyi bağlayın. Συνδέστε την τηλεόραση και έναν ενισχυτή AV.



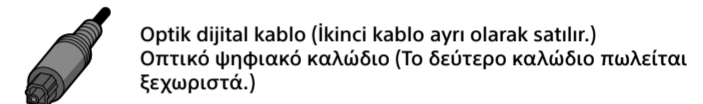
#### 3 İşlemciyi ve AV yükselticiyi bağlayın. Συνδέστε τον επεξεργαστή και τον ενισχυτή AV.



#### 4 İşlemciye bir BD/DVD aygıtı ve/veya oyun konsolu bağlayın. Συνδέστε συσκευή BD/DVD ή/και συσκευή παιχνιδιού στον επεξεργαστή.



#### 5 Optik dijital girişini AV yükselticiye bağlayın. Bu bağlantı hem TV, hem de AV yükseltici ARC\* uyumlu ise gerekli değildir. Συνδέστε την οπτική ψηφιακή είσοδο στον ενισχυτή AV. Αυτή η σύνδεση δεν απαιτείται όταν η τηλεόραση και ο ενισχυτής AV είναι και οι δύο συμβατοί με ARC\*\*.



#### 6 Ürünle verilen AC adaptörünü bağlayın. Συνδέστε το τροφοδοτικό εναλλασσόμενου ρεύματος που παρέχεται.

#### Notlar

- HDMI aktarma sisteminde, gönderici aygıt sinyalleri alıcı aygıtta, alıcı aygıt tarafından desteklenen ve belirtilen ses/video formatlarına uygun video/ses formatları şeklinde gönderilir. Bu da bu bağlantı tipinde işlemciye yalnızca AV yükseltici tarafından desteklenen ses formatlarının iletileceği anlamına gelir. Bu nedenle, ses formatları işlemci tarafından desteklenen formatlardan daha azıyla sınırlı olabilir. Bu bağlantı tipinde işlemcinin tüm özelliklerini kullanamayabileceğinize dikkat edin.
- Varsayılan ayarlarda Control for HDMI işlevi devre dışıdır. Control for HDMI işlevini kullanmak için, işlemci menüsünden [Control for HDMI] öğesini [On] konumuna ayarlayın. Ayrıntılı bilgi için, Referans Kilavuzuna bakın.

#### Σημειώσεις

- Στο σύστημα μετάδοσης HDMI, η συσκευή αποστολέα μεταδίδει τα σήματα σε μορφές βίντεο/ήχου στη συσκευή λήπτη, ανάλογα με τις μορφές βίντεο/ήχου που υποστηρίζονται και υποδεικνύονται από τη συσκευή αποστολέα. Αυτό σημαίνει ότι, σε αυτόν τον τύπο σύνδεσης, μόνο οι μορφές ήχου που υποστηρίζονται από τον ενισχυτή AV μεταδίδονται στον επεξεργαστή. Συνεπώς, οι μορφές ήχου μπορεί να είναι περιορισμένες σε λιγότερες από αυτές που υποστηρίζει ο επεξεργαστής. Να γνωρίζετε ότι μπορεί να μην είναι δυνατό να απολαμβάνετε πλήρως τις δυνατότητες του επεξεργαστή με αυτόν τον τύπο σύνδεσης.
- Η λειτουργία ελέγχου για HDMI είναι απενεργοποιημένη στην προεπιλεγμένη ρύθμιση. Για να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία ελέγχου για HDMI, ρυθμίστε το [Control for HDMI] σε [On] στο μενού του επεξεργαστή. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στον Οδηγό αναφοράς.